FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME … DU CANA…

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. Temiscaming — {Enumeration District / District du recenseur} No. 114 — {in / dans} Town of Cobalt North Ward — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 54

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Victor Perrin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND UPWARD. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS						
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Families or Institutions. / Familles ou institutions.	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la maison ou l'institution.	Place of habitation. (Township or ward, city, town or village. Range or concession and lot or locality) number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou de la maison.	Single, married or widowed. / Célibataire, marié (mariée) ou veuf (veuve).	Months of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada spécifier province ou territoire.)	Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Année de la naturalisation, si né à l'étranger.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Métier principal ou profession.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que le métier principal ou la profession, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account or as a contractor. / Travaillant à son compte ou à l'entreprise.	Wage-earners in employment on the census date. / Employés en service à la date du recensement.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Semaines employées en 1910 à chaque métier ou profession.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade, if any. / Semaines employées en 1910 à chaque métier ou profession, s'il y a lieu.	Hours of working time per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910. From principal occupation. / Total des salaires en 1910. Du métier principal.	Total earnings in 1910. From other gainful occupations, if any. / Total des salaires en 1910. Des autres emplois lucratifs, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910. From all gainful occupations. / Total des salaires en 1910. De tous les emplois lucratifs.	Cash value of farm in the case of the owner, manager or tenant. / Valeur en argent de la ferme dans le cas du propriétaire, du gérant ou du fermier.	Upon life. / Sur la vie.	Accident insurance. / Assurance contre les accidents.	Cost of insurance in the year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue ordinairement parlée.	Can the person speak English? If not, what other language is spoken? / Cette personne peut-elle parler l'anglais? Sinon, quelle autre langue parle-t-elle?	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1	1	Bell Zelenor	Larose Ave 15	F	Wife	M			22	Austria	1910		Austrian	Austrian	Greek	Domestic												20				yes	yes	Pol Russ				
2		Maria		F	Daughter	S			3	Austria			Austrian	Austrian	Greek																	no	no				
3		John		M	Son	S			1/12	Austria			Austrian	Austrian	Greek																	no	no				
4	1	Uzyuzuk Mik	Larose 21	M	Head	M			26	Austria	1910		Austrian	Austrian	Greek	Miner	2	6	25		yes							22½				yes	yes	Pol Russia				
5		Maria		F	Wife	M			19	Austria	1910		Austrian	Austrian	Greek	Home																yes	yes	Pol				
6		Uzyuzuk Peter		M	Head	M			26	Austria	1910		Austrian	Austrian	Greek	Laborer	8	7	25		yes							20				yes	yes	Pol Russ				
7		Zelenor		F	Wife	M			21	Austria	1911		Austrian	Austrian	Greek	Home																no	no	Pol Russ				
8		Catarina		F	Daughter	S			1/12	Austria			Austrian	Austrian	Greek																	no	no				
9		Badyk Andro		M	Boarder	S			32	Austria	1910		Austrian	Austrian	Greek	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	yes	Pol				
10		Tofan John		M	Boarder	S			35	Austria	1910		Austrian	Austrian	Greek	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	yes	Pol Russ				
11	1	Bulinchi Frank	Lang St 188	M	Head	M			40	German	1905		German	German	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							25				yes	yes	German				
12		Oferayk Adam		M	Boarder	M			42	German	1910		German	German	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	yes	German				
13		Bulinchi Maxim		M	Boarder	S			17	German	1911		German	German	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	yes	German				
14		Bulinchi John		M	Son	S			27	German	1911		German	German	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	yes	German				
15		Yeskowych Terace		M	Boarder	M			42	German	1911		German	German	R Catholic	Laborer	8	9	25		yes							22½				yes	yes	German				
16		Pryblilah Albert		M	Boarder	M			27	German Pol	1911		German	German	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	yes	German				
17		Dudach Frank		M	Boarder	M			50	German Pol	1911		German	German	R Catholic	Laborer	8	9	25		yes							22½				yes	yes	German				
18		Dudach John		M	Boarder	S			17	Germany Pol	1911		German	German	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	yes	German				
19	1	Nykilesyk Wm	Youth 6	M	Head	S			24	Pol. Germ.	1911		German	German	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	no					
20		Yunischkow Mich		M	Boarder	S			25	Pol Germ	1911		German	German	R Catholic	Laborer	8	9	25		yes							22½				yes	yes	German				
21		Fyffrick Nic		M	Boarder	S			25	German	1910		German	German	Greek	Laborer	8	7	25		yes							22½				no	no					
22		Abisyynuk John		M	Boarder	M			29	German	1910		German	German	Greek	Laborer	8	9	25		yes							22½				yes	yes	German				
23		Prodchuk Gregor		M	Boarder	M			36	German	1910		German	German	Greek	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	yes	German				
24		Jonyuk Andrew		M	Boarder	M			32	German	1910		German	German	Greek	Laborer	8	9	25		yes							22½				yes	yes	German				
25		Yanchi Stephan		M	Boarder	M			26	German	1910		German	German	Greek	Laborer	8	7	25		yes							22½				yes	yes	German				
26		Martonich Adam		M	Boarder	M			32	German	1910		German	German	Greek	Laborer	8	7	25		yes							22½				No	No	Pol Russ				
27		Mertyaz Joseph		M	Boarder	M			31	German	1910		German	German	Greek	Laborer	8	7	25		yes							20				No	no	Pol Ru				
28		Parashi		F	Wife	M			26	German	1910		German	German	Greek	None																yes	yes	Polish				
29		Sluko Luj		M	Boarder	M			32	German	1910		German	German	Greek	Laborer	8	7	25		yes											yes	yes	Pol Ru				
30	1	Yendrasmes Marco		M	Head	M			30	Hungarian	1910		Hungarian	Hungarian	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							20				Yes	yes	Hungarian				
31		Yagak		F	Wife	M			23	Hungarian	1910		Hungarian	Hungarian	R Catholic	None																No	No	Hungarian				
32		Andro		M	Son	S	April	1910	1				Hungarian	Hungarian	R Catholic																	no	no					
33		John		M	Son	S	June	1911	1/12				Hungarian	Hungarian	R Catholic																	no	no					
34		Garbier George		M	Boarder	S			27	Hungarian	1910		Hungarian	Hungarian	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							20				no	no					
35		Stymark Jacob		M	Boarder	M			37	Hungarian	1910		Hungarian	Austrian	R Catholic	Laborer	8	7	25		yes							20				yes	yes	Pol				
36	1	Gosquiat Endrend	Russell 86	M	Head	M			22	Sweed	1911		Sweed	Sweed	Presbyterian	Miner	9	6	25		yes							22½				yes	yes					
37		Lina		F	Wife	M			22	Sweed	1911		Sweed	Sweed		None																yes	yes					
38		Cecilia		F	Daughter	S			1/2				Sweed	Sweed																		no	no				
39	1	Stenhoski Eugene		M	Head	M			24				Polish	Canadian	R Catholic	Blacksmith	6	6	25		yes							65				yes	yes					
40		Fransicka		F	Wife	M			19				Polish	Canadian	R Catholic	None					yes											yes	yes					
41	1	Chuchroski Blazeich	Coral 117	M	Head	M			27	Austria	1911		Austrian	Austrian	R Catholic	Laborer	8	9	25		yes							25										
42		Maria		F	Wife	M			22	Austria	1911		Austrian	Austrian	R Catholic	None																					
43		Zingol Andrew		M	Boarder	S			30	Austria	1911		Austrian	Austrian	Greek	Laborer	8	9	25		yes							22½									
44		Zingol Mich		M	Boarder	S			19	Austria	1911		Austrian	Austrian	Greek	Laborer	8	9	25		yes							22½									
45		Pavrayah Mich		M	Boarder	S			23	Austria	1911		Austrian	Austrian	Greek	Laborer	8	9	25		yes							22½									
46	1	Ruzdelski Sam		M	Boarder	S			25	Austria	1911		Austria	Austrian	Greek	Laborer	8	9	25		yes							22½									
47	1	Mrlosk Mich		M	Head	M			28	Austria	1911		Austria	Austrian	R Catholic	Laborer	8	9	25		yes							22½									
48		Katurina	Melor 10	F	Wife	M			23	Austria	1911		Austria	Austrian	R Catholic	None																					
49		Julien		M	Son	S			1/12				Austrian	Austrian	R Catholic																						
50		Parashi		M	Daughter	S			1				Austria		R Catholic																						